

Принцип смежности в семантических картах славянских составных неопределенных местоимений



Universität Regensburg

Roman Fisun
Institut für Slavistik
Fakultät Sprach-, Kultur- und Literaturwissenschaften

1. Определение
2. Метод семантического картирования
3. Нарушение принципа смежности
4. Структура значения неопределенных местоимений
5. Гипотеза о причинах нарушения принципа смежности

1. Составные неопределенные местоимения (СНМ)

- неполные косвенные вопросы, свободные релятивы, амальгамы, квазисложные предложения...
- «новые» серии: русск. *неведомо кто*, укр. *казна-хто*, бел. *немаведама дзе*; польск. *co by nie było*, чешск. *zřidkakdo*, словацк. *hocikto*; н.-луж. *chto wě kak*, в.-луж. *mało hdy*; словенск. *redko kaj* и т.д.

Определение

- Неопределенные местоимения
- бинарная структура: модификатор+ *к-корень (Haspelmath: специфика славянских СНМ, ср. *somebody, anything*)
- Модификатор:
 - ← слова
 - этимологически (русск. *невесть*)
 - синхронно (русск. *неведомо*, в.-луж. *taŕo*)
 - ← словосочетание
 - этимологически (укр. *казна-*)
 - синхронно (польск. *by nie było*, н.-луж. *chto wě*)
- Модификаторы функционально близки аффиксам

СНМ имеют разную степень грамматикализации:



Коллокации

русск. *никто не помнит что*
н.-луж. *chto wě kak*
польск. *diabli wiedzą co*

русск. *много что*
укр. *що завгодно*
польск. *co bądź*

Словоформы

русск. *абы что*
укр. *казна-що*
польск. *lada co*

2. Семантическое картирование

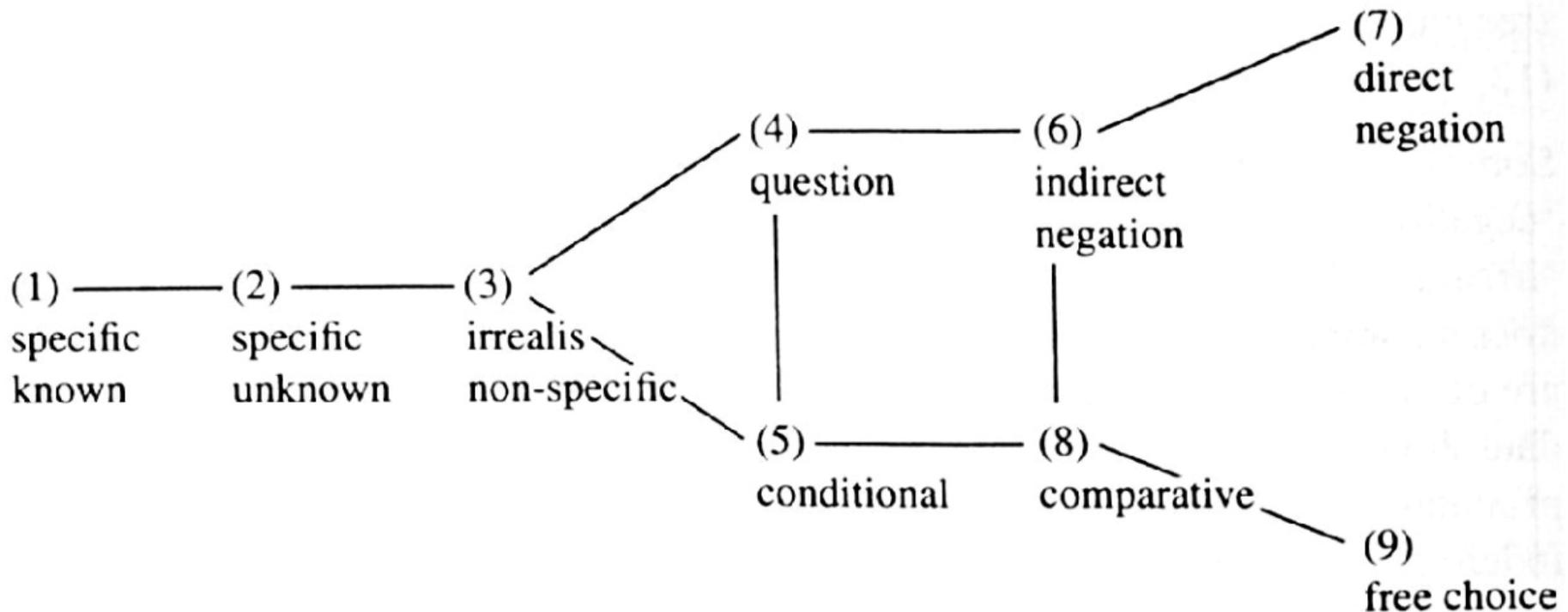
- схематическом изображении семантического пространства, которое составлено из семантических функций
- набор семантических функций выясняется в процессе кросс-лингвистического исследования
- Haspelmath 1993/1997: 40 языков (сербский/хорватский, польский, русский)
- имплицатурные карты должны не только показывать, какие языки возможны, но и ограничивать невозможные

Принцип смежности (*adjacency requirement*)

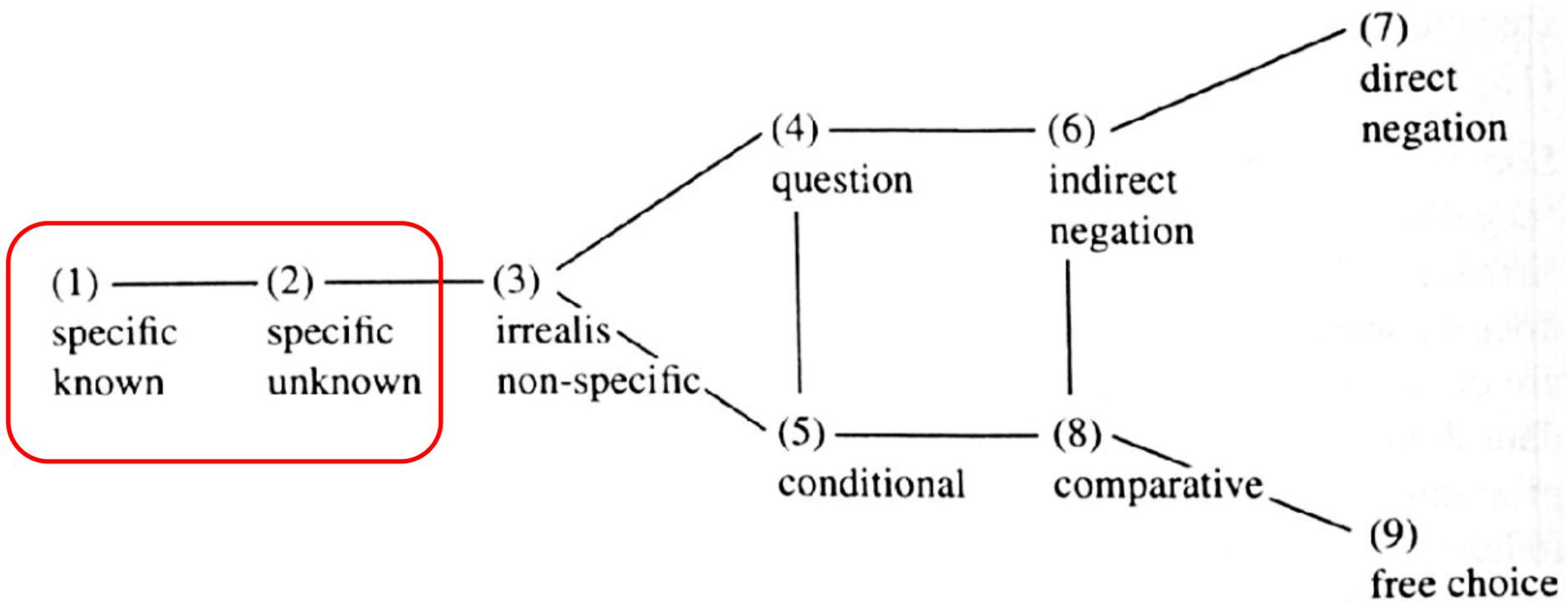
Если какая-то единица имеет две семантические функции, то она также выражает все функции, лежащие между ними.

4. Семантическая карта составных местоимений

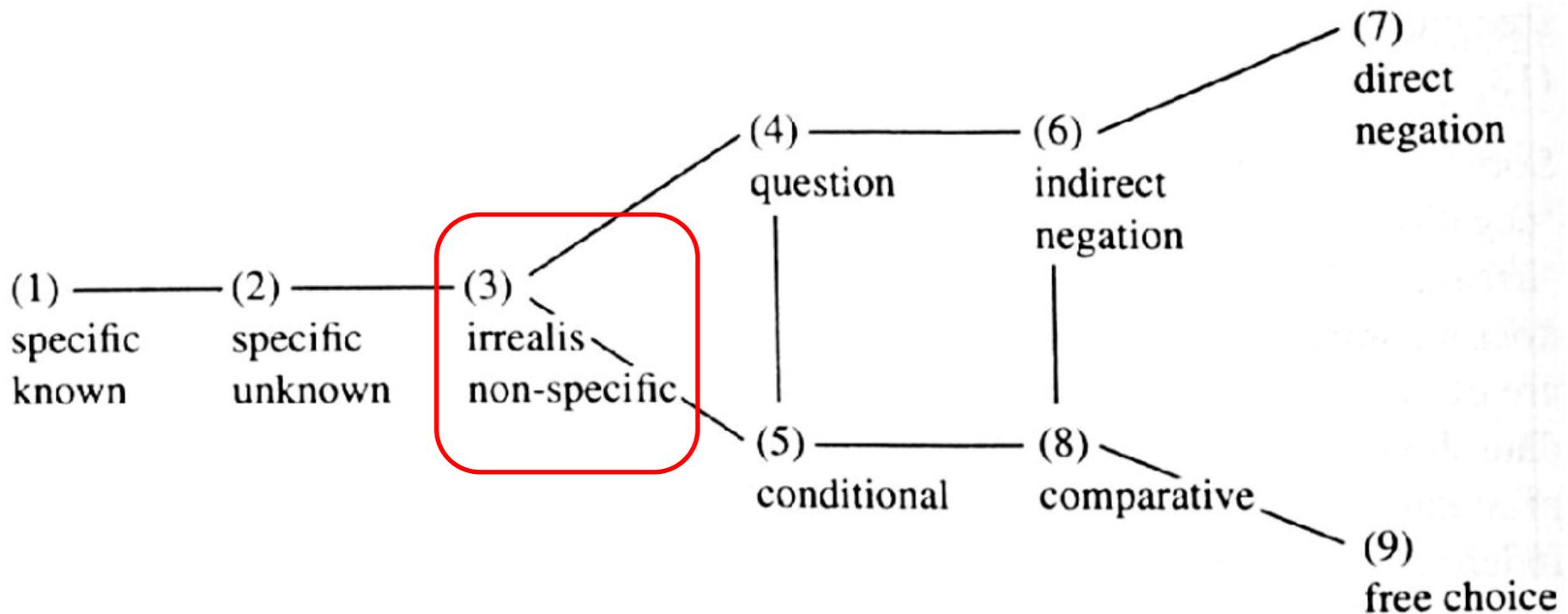
Haspelmath (1993/1997):



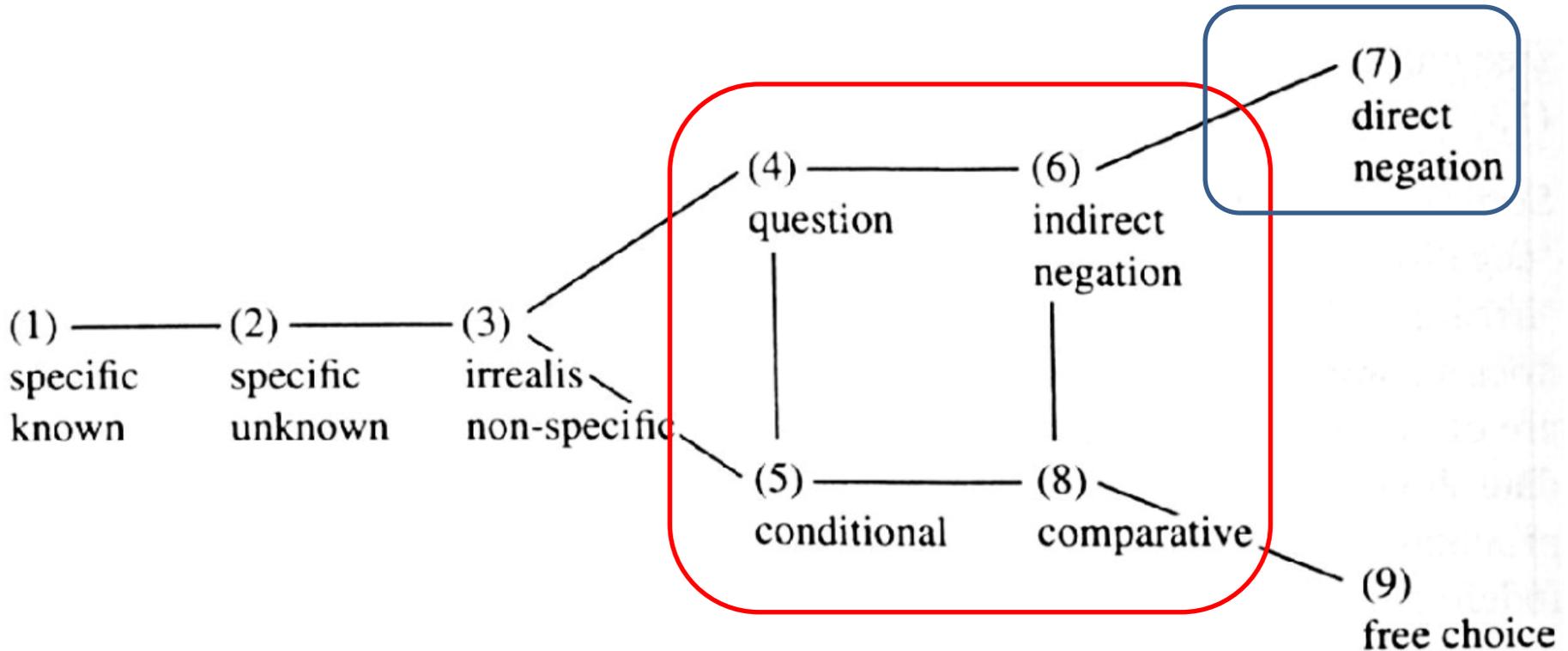
Референтная область



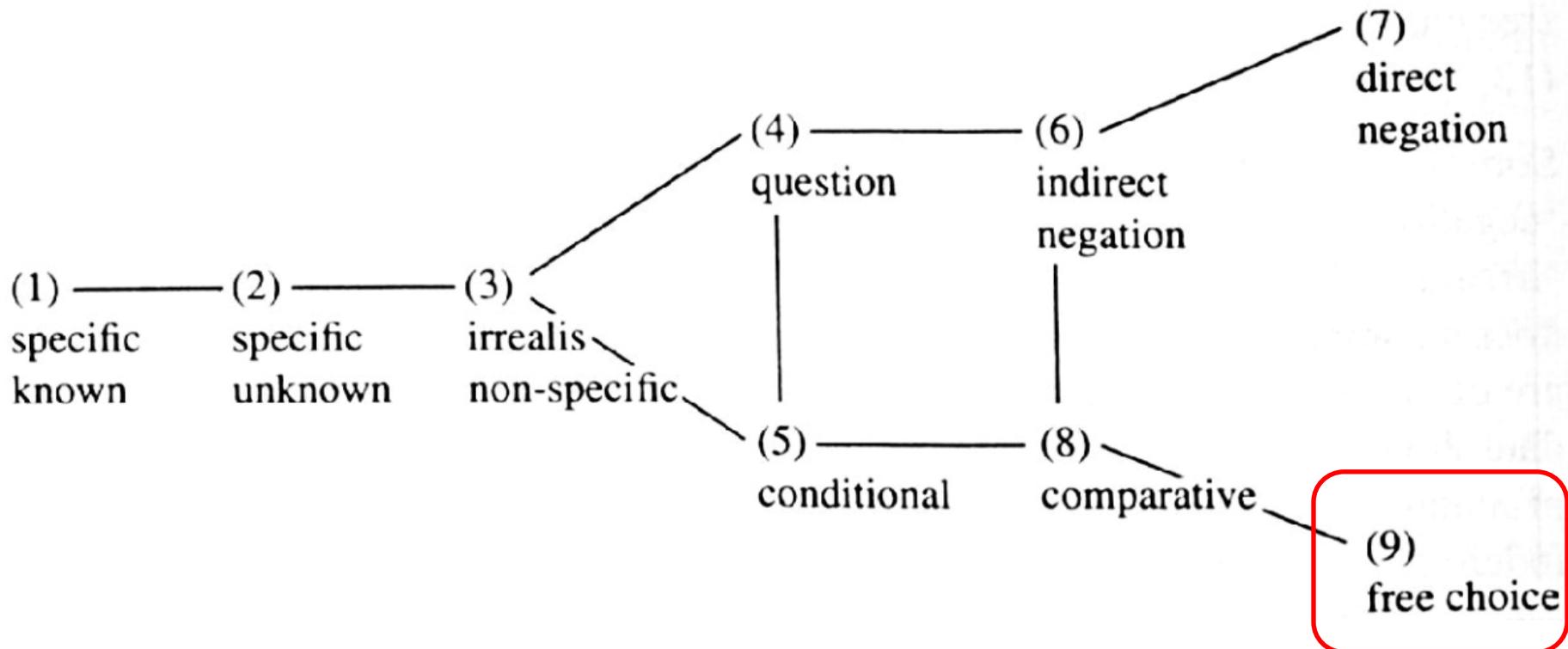
Нерепферентная область: ирреалис



Нерепферентная область: NPI



Нереперентная область: контексты СВ





Universität Regensburg

3. Прерывающиеся карты

Бог весть

SPECIFIC KNOWN

(1) А то ведь болтают **Бог весть** что: мол, за барахлом мотаются, а мы денежки платим. [Юрий Давыдов. Синие тюльпаны (1988-1989)]

SPECIFIC UNKNOWN

(2) Собственно, простой платяной шкаф этот не заслуживал пышного французского названия, **бог весть** каким способом зацепившегося и оставшегося в русском языке. [Эдуард Лимонов. У нас была Великая Эпоха (1987)]

IRREALIS

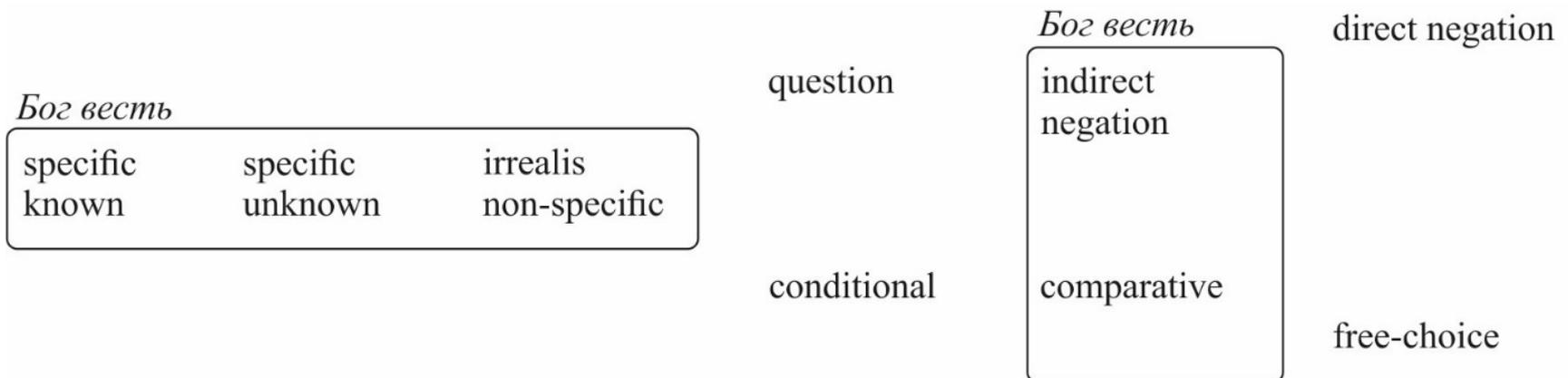
(3) Вот только когда принялся за письмо, которое обещал послать еще две недели тому назад, хотя ежедневно грызет мысль о том, что ты можешь **бог весть чего** думать о причинах моего молчания. (Публицистика)

INDIRECT NEGATION

(4) Единственное их преимущество — относительная доступность для массового покупателя и быстрота строительства без **бог весть** каких инвестиций. (Деловой портал)

COMPARATIVE

(5) — Да что, батюшка, — отвечал Ферапонт, — делать нечего: чем ехать **Бог весть** куда, лучше переждать на одном месте [...]. [М. Н. Загоскин. Брынский лес (1846)]



аби/неаби

SPECIFIC KNOWN

(6) — Што (sic) ти, — каже, — вигадуєш **абищо!** — Чого б же я вигадував? — одказую (sic). [Борис Грінченко. Сам собі пан (1902)]

SPECIFIC UNKNOWN

(7) [...] а потім сподіватися, що Грібов не перевезе заводське обладнання **абикуди** до Башкирії, ближче до китайців, які працюють на тарілку супу. (Як у Немирові «меценати міста» політику замість робочих місць каламутять // Місто, 2013)

IRREALIS

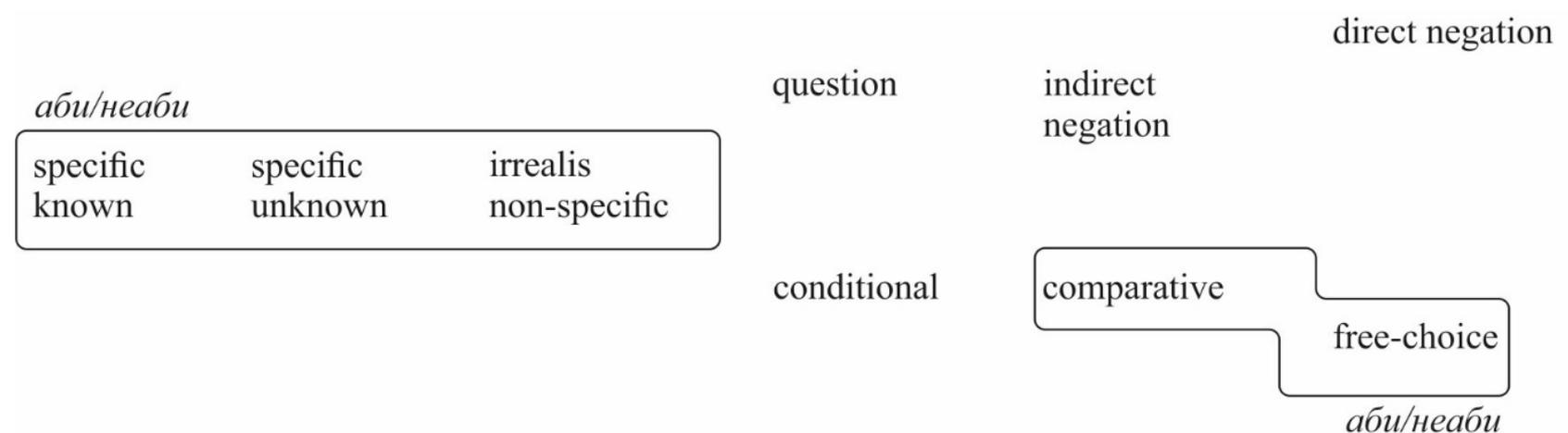
(8) Він може сказати **абищо**, тільки щоб його залишили в спокої.

COMPARATIVE

(9) Тепер вони виглядають щасливішими й впевненішими, ніж **абиколи** раніше. (Борис Філатов. Дніпропетровськ виглядає так, ніби він уперше закохався // «Дзеркало Тижня», 2014)

FREE-CHOICE

(10) Занотувавши назвище хазяїна, Тихович каже циганові копати **абиякий** кущ — і перша лопата землі оголяє жовті, покриті філоксерою корінці. [Михайло Коцюбинський. Для загального добра (1895)]



trzeba

SPECIFIC KNOWN

(11) Ponieważ się uparłam, pomogła mi w końcu wybrać **co trzeba** i doradziła bardzo dobrze. (Krystyna Janda, Bożena Janicka. Gwiazdy mają czerwone pazury, 1998)

SPECIFIC UNKNOWN

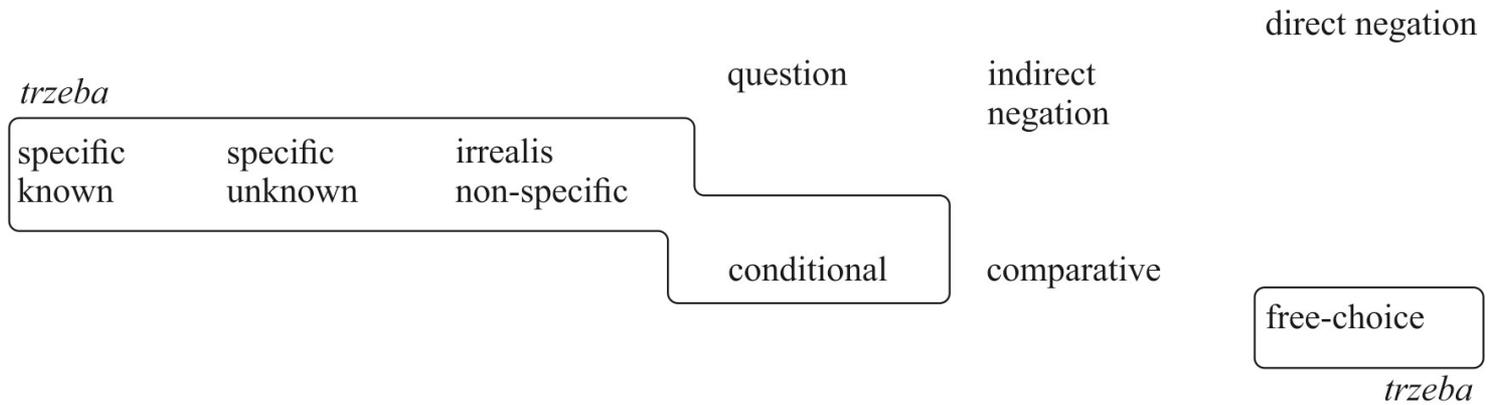
(12) Potem przypomniał sobie o gwoździach dla ojca, kupił **co trzeba** i przyjechał z nowiną do nas. (Paweł Huelle. Weiser Dawidek, 1987)

IRREALIS

(13) Boisz się, że...? Spokojnie. Też mi zależy. Zrobię **co trzeba**. (Artur Baniewicz. Dobry powód, by zabijać, 2005)

FREE-CHOICE

Możesz pójść do sklepu i kupić tam **co trzeba**.



абы

абы

specific known	specific unknown	irrealis non-specific
-------------------	---------------------	--------------------------

question

indirect
negation

direct negation

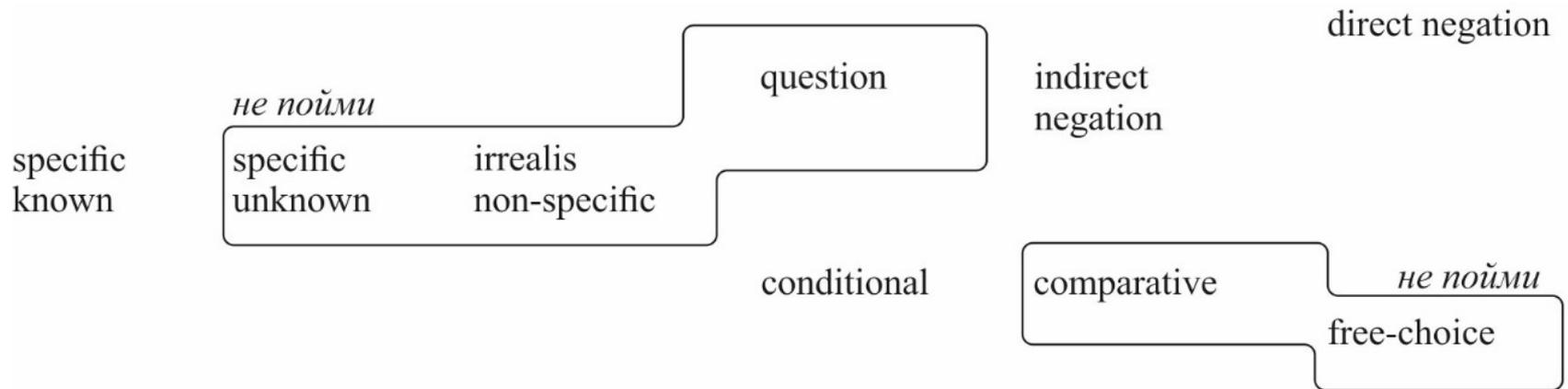
conditional

comparative

free-choice

абы

не поўми



надо/нужно

надо

specific known	specific unknown	irrealis non-specific
----------------	------------------	-----------------------

нужно

question

conditional

indirect negation

comparative

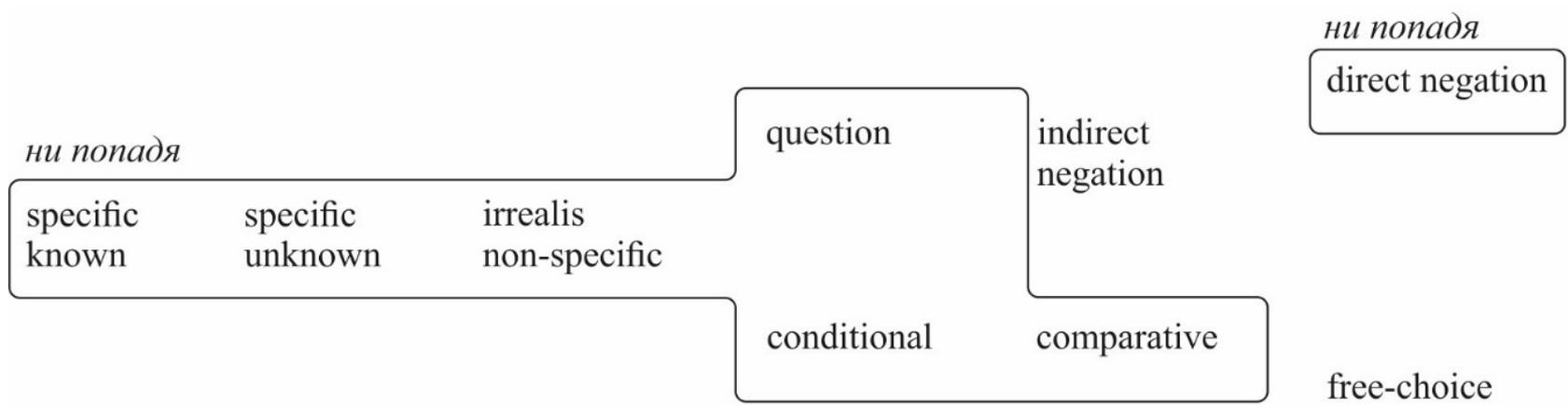
direct negation

надо

free-choice

нужно

ни попада



4. Семантическая особенность НМ

Структура значения местоимений (Крылов & Падучева 2002, Селиверстова 1988, Сидоренко 1990):

<p>Абстрактный компонент (Онтологическая категория, тематический компонент)</p>	<p>ЛИЦО, ПРЕДМЕТ, КАЧЕСТВО, МЕСТО, ВРЕМЯ, ОБРАЗ ДЕЙСТВИЯ, КОЛИЧЕСТВО (Haspelmath 1997)</p>		
<p>Собственно прономинальный компонент (логико-семантический разряд)</p>	<p>дейктические М.</p>	<p>анафорические М.</p>	<p>кванторные М.</p>

Неместоименное значение «новых» серий

- ‘низкое качество’

(14) То ви, кажуть, мелете **чортибатьказна-що** (=что-то плохое, непозволительное)! (Михайло Медуниця. Конспект перший: Про що розмовляють закохані, 1972-1975)

- ‘соответствие правилам’

(15) Убедительная просьба, гр. нарком, если возможно, попросите **кого полагается** (=кого-то, кто этим занимается по должности) пересмотреть мое дело. [Обращения родственников репрессированных командиров Красной Армии к руководителям страны (1937-1960)]

- ‘высокое качество’

(16) Да этот негодяй ведь возомнит себя **не пойми кем** (=кем-то лучшем, чем он является на самом деле)! (Татьяна Мужичкая, Ирина Белашева. В огороде — бузина, а в Киеве — счастье // «Психология на каждый день». 2011)

... и «традиционных» серий

- Пример Е.В. Падучевой (1985: 82):
(17) *Мы не **какие-нибудь** мужики.*

Структура значения неопределенных местоимений

Абстрактный компонент (Онтологическая категория, тематический компонент)	ЛИЦО, ПРЕДМЕТ, КАЧЕСТВО, МЕСТО, ВРЕМЯ, ОБРАЗ ДЕЙСТВИЯ, КОЛИЧЕСТВО (Haspelmath 1997)		
Собственно прономинальный компонент (логику- семантический разряд)	дейктически е М.	анафорически е М.	кванторные М.
Дополнительный (субъективный, модальный) компонент	‘низкое качество’, ‘высокое качество’, ‘беспорядочность’, ‘соответствие норме’, ...		

5. Гипотеза

Нарушение принципа смежности обуславливается неместоименным компонентом значения НСМ/pre-функциями модификаторов.

Бог весть

‘НИЗКОЕ КАЧЕСТВО’

Бог весть

specific known	specific unknown	irrealis non-specific
-------------------	---------------------	--------------------------

question

conditional

Бог весть

indirect
negation

comparative

direct negation

free-choice

INDIRECT NEGATION

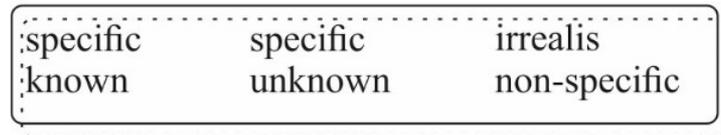
(18) Единственное их преимущество — относительная доступность для массового покупателя и быстрота строительства без **бог весть каких** инвестиций. (Деловой портал)

COMPARATIVE

(19) — Да что, батюшка, — отвечал Ферапонт, — делать нечего: чем ехать **Бог весть куда**, лучше переждать на одном месте [...]. [М. Н. Загоскин. Брынский лес (1846)]

надо/нужно

надо



нужно

question

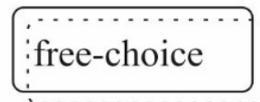
conditional

indirect negation

comparative

direct negation

надо



нужно

дебитивная
модальность

FREE-CHOICE

(20) а. Один раз покойный Ваня Переверзев, артист, привел меня к себе, открыл диван, где у него глубоко, как в колодце, лежали пачки денег, и сказал: «Бери **сколько надо**. [Владимир Дудинцев. Цвет наших одежд // «Литературная газета», 1988]

б. — Я везу деревянные рейки, — сказал Плотник. — Бери **сколько нужно**. Я сам помогу тебе работать. [Юрий Дружков (Постников). Приключения Карандаша и Самоделкина (1964)]

ни попада

‘низкое
качество’

ни попада

direct negation

free-choice

ни попада

specific
known

specific
unknown

irrealis
non-specific

question

indirect
negation

conditional

comparative

DIRECT NEGATION

(21) — Вон, некоторые мужья как о женах заботятся: специально их пугают, чтобы по вечерам не шлялись **где ни попадя**. [Дарья Донцова. Микстура от косоглазия (2003)]

аби/неаби

‘низкое качество’

аби/неаби

specific known	specific unknown	irrealis non-specific
-------------------	---------------------	--------------------------

question

indirect
negation

direct negation

conditional

comparative

free-choice

аби/неаби

SPECIFIC KNOWN

(22) — Што (sic) ти, — каже, — вигадуєш **абищо!** — Чого б же я вигадував? — одказую (sic). [Борис Грінченко. Сам собі пан (1902)]

SPECIFIC UNKNOWN

(23) [...] а потім сподіватися, що Грібов не перевезе заводське обладнання **абикуди** до Башкирії, ближче до китайців, які працюють на тарілку супу. (Як у Немирові «меценати міста» політику замість робочих місць каламутять // Місто, 2013)

IRREALIS

(24) Він може сказати **абищо**, тільки щоб його залишили в спокої.

Литература

- Bondareva, G. A. (2010) *Sostavnye mestoimenija v russkom jazyke*. Diss. kand. Voronež: Voronežskij gosudarstvennyj universitet
- Haspelmith, M. (1997) *Indefinite pronouns* (Oxford Studies in Typology and Linguistic Theory). Oxford
- Krylov, S.A. & E.V. Padučeva (2002) Mestoimenie. In V. N. Jarceva (ed.) *Lingvističeskij énciklopedičeskij slovar'*, 294-295. Moskva
- Padučeva, E. V. (1985) *Vyskazyvanie i ego sootnesennost' s dejstviteľnost'ju*. Moskva
- Padučeva, E. V. (2015) Snjataja utverditel'nost' i neveridiktal'nost' (na primere russkich mestoimenij otricateľnoj poljarnosti). *Russian Linguistics* 2(39), 129-162
- Seliverstova, O. N. (1964) Opyt semantičeskogo analiza slov tipa vse i tipa kto-nibud'. *Voprosy jazykoznanija* 4, 80-90
- Sidorenko, E. N. (1990) Očerki po teorii mestoimenij sovremennogo russkogo jazyka. Kiev & Odessa
- Sokolova, S. V. (2007) *Dinamičeskie processy v sisteme mestoimennych slov sovremennogo russkogo jazyka*. Diss. kand. Moskva: MGU



Universität Regensburg

Спасибо за внимание!